

Od Tłumacza: Past Sins, Pen'a Stroke'a, było fikiem, który na dobre wciągnął mnie do fandomu. Nie zrobiła tego sama animacja. Nie byli to nawet sami ludzie, lecz twórczość fanowska. Dzieło owego autora wywarło na mnie mocne wrażenie, było niemal serialowe, wiernie oddane pod względem motywów i przesłania show, na którym je oparto.

Dowiedziawszy się, że The Creeping Darkness jest dziełem wcześniejszym, dziełem, które zawiera w sobie główną bohaterkę Past Sins, czyli Nyx... Postanowiłem się w nie zagłębić i nie żałuję! Lecz wielu nie miało, nie ma, lub nie będzie miało luksusu jego zrozumienia. Stąd też napisałem oficjalnie do autora prośbę o błogosławieństwo. On tego nie planował, ale się zgodził...

Podjąłem pracę, które po jakimś czasie porzuciłem. Okazało się bowiem, że wielu Bronies jest do tego stopnia zgniłych, że przez lata byli w stanie brać cudzę, a gdy ktoś czytał czy lekotorował ICH dzieła bez ich zgody, to straszna pianę toczyli... Dolar84, Coldwind, Poulsen... To tylko kilku z brzegu.

To przypomina bardzo przypadek Starlight Glimmer, która odbierała coś innym, ale gdy zażądano by od siebie dała to samo, odmówiła... Okazała to samo przegnięte zachowanie, co spora część mojego dawnego fandomu. Więc zarzuciłem pracę, gdyż przez długi czas myślałem, że nie było warto... Sporo jednak zostało do tego czasu zrobione i przetłumaczone...

Tłumaczenie, wznowione tłumaczenie, tak jak wtedy kiedy tłumaczyłem to po raz pierwszy... PRAGNĘ ZADEDYKOWAĆ:

1. Pen'owi Stroke'owi, pierwotnemu autorowi, który doskonale oddał klimat serialu i przekonał mnie do twórczości fanowskiej!
2. SPIDI von MARDEROWI, przyjacielowi, który ciągle mnie wspierał i wspiera. Nie porzucił mnie, jak wielu innych, gdy zostałem wyklęty przez moją dawną społeczność, jedynie dlatego, że zagrałem wobec nich kartami, które stosowali wobec np. Hasbro :)
3. SUN'owi. Mojemu znajomemu, fandomowemu wydawcy, który pomaga mi oraz mojej ekipie, gdy mierzymy się obecnie z innym tłumaczeniem, o wiele większym niż to.
4. Lyokoherosowi, za wsparcie, którego mi udzielał po mojej banicji i dalej. Przykrro się dowiedzieć, że teraz sam ma kłopoty z swoimi sprawami. Mam nadzieję, że jakoś się mu ułoży, bo to wspaniały człowiek i dobry przyjaciel.

5. Vulture'owi... Którego w sumie znam od wielu lat. Spotkanie na ComicConie w WAWIE, PRZERODZIŁO SIĘ W PRZYJAŹŃ! DZIĘKUJĘ MU SZCZEGÓLNIE, PRACUJĄC NAM MOIMI TŁUMACZENIAMI I POMAGAJĄC W NICH, MOŻE WSTAWIĆ JE TAM, GDZIE JA NIEMOGĘ...
6. Ponadto jest sporo osób, których tu nie wymieniłem, a którzy sa przyjaciółmi, a przynajmniej za takich ich uznaję: TK, Addon, tak dla przykładu.

Ale dość tego zanudzania... Zapraszam na tłumaczenie, nad którym swego czasu spędziłem sporą ilość czasu. Może nie jest ono najlepszym z moich tłumaczeń, a już na pewno nie tym najdłuższym, ale bardzo się starałem. Ze względu na osobę jego Autora.

Tak więc... Zapraszam do przeczytania Tłumaczenia The Creeping Darkness...